

М. Ю. ЛЕРМОНТОВ

Советская Страна отмечает 125-летие со дня рождения Михаила Юрьевича Лермонтова, великого народного поэта, это с лихвой не поспеем бесстрастно бросить гневный вызов парскому правительству. Обличительное, жгучее стихотворение Лермонтова, написанное на смерть Пушкина, открыто разоблачило убийц „дивного гения“, указало на жаждущую толпу, стоящую у трона, на палачей „Свободы, Гения и Славы“.

Всей России стали тогда же известны будущие строки Лермонтова, и его имя сделалось для передовой части общества знаменем борьбы против паризма, против крепостнического строя. Жандармы царской России квалифицировали лермонтовское стихотворение „Смерть поэта“, как „воззвание к революции“.

Вызов, брошенный Лермонтовым царю и его приспешникам, не был минутной вспышкой гнева. Великий народный поэт понимал, что он выражает передовые идеи своего времени, он знал, какая расплата ждет его самого.

Лермонтов не ошибался в своих предчувствиях. Жандармы николаевской России занялись „делом“ о его „неповзвешенных стихах“, жандармы извратили на него презренных убийц, оправданных затем царем-тираном.

Тяжелые предчувствия, томившие Лермонтова, не заслонили ясности его мысли, не погасили страсти его протеста. Поэт, поднимая свой голос возмущения, сознавал, что его ждет участь Пушкина. „Я знал: удар судьбы меня не обойдет...“ Это предчувствие еще более углубило силу политического самознания поэта, силу его свободомыслия, еще более закалило его бесстрашие перед черными силами реакции.

Два года назад вся наша страна отмечала столетие со дня гибели Пушкина. В 1941 году исполнится это лет со дня гибели М. Ю. Лермонтова. Одна и та же черная сила оборвала жизнь Пушкина и жизнь Лермонтова. Но она не смогла погасить их солнечного сияния, их бессмертия в веках.

В братской семье народов Советского Союза имя Лермонтова — дорогое и любимое имя. Его стихи в многочисленных переводах раскрывают перед читателями великой Страны Социализма все богатство духовных сил великого поэта, его „глубокий и могучий дух“.

Огромные богатства социалистической культуры становятся доступными нашим братьям-трудящимся Западной Украины и Западной Белоруссии, освобожденным славной Красной Армией от палачьего ига.

Свободолюбивому, мятежному духу Лермонтова особенно созвучен был Кавказ — „жилище воли простой“. „Как сладкую песню откликну мой, люблю я Кавказ“, — писал Лермонтов. Поэта привлекала не только чарующая природа „палачьей страны“, но и ее судьба. „И ты несчастными полна и окровавлена войной!..“ — пишет Лермонтов в посвящении Кавказу.

Его любовь к Грузии, Кавказу и глубокому сочувственному отношению к угнетенным народам не могли не найти живейшего отклика в сердцах лучших сынов Кавказа на протяжении всей его национально-освободительной борьбы.

Великие грузинские поэты Илья Чавчавадзе, Акакий Церетели, Важа Пшавела были высокими ценителями лермонтовского гения. Важа Пшавела, глубоко выразивший думы и чаяния своего народа, с восхищением отзывался о поэзии Лермонтова и создал превосходный перевод „Демона“. Революционные мотивы поэзии Лермонтова были созвучны великому освободительному поэту Коста Хетагурову. Обращаясь к родной Осетии, Коста Хетагуров говорил о Лермонтове:

„Возлюбил же его, как изгнанника-поэта
Возлюбил твои мрачные скалы,
И почти, как святыню, предсмертный
Привет
Юной жертвы интриг и опалы.“

Лермонтов — великий народный поэт. Неслучайно, что творческой мыслью и Пушкина и Лермонтова владели тема о востании Пугачева, недаром они бросили открытый вызов „официальной“ России. Народность поэта с исключительной полнотой определяла Добролюбов. „Лермонтов, — пишет он, — уже в раннем возрасте постиг недостатки современного общества, умел читать и то, что спасение... находилось только в народе. Демонстративным служит его удивительное стихотворение „Родина“, в котором он становится решительно выше всех предвзвешенных патристических и понимает любовь к отечеству истинно, свято и разумно.“

Такие черты, как „Бородино“, „Родина“, утверждали в русской поэзии истинную, священный любовь к отечеству, неразрывно связанную с мечтой о грядущей свободе. В мрачнейшие годы царской реакции Лермонтов пророчески возмущался о годе, „когда царей корона упадет“.

Предвидение Лермонтова было рождено его любовью к родине, верой в силы народа. Эта вера питала все честное, все прогрессивное, что поднимало во времена царизма свой голос протеста. Жгучая ненависть к царизму, к рабству и глубокая любовь Лермонтова к народу влияли на целое поколение борцов против крепостнического строя.

Замечательное наследие Лермонтова обогащает социалистическую культуру, советских писателей, оно близко трудящимся Советской Страны своей искренностью, правдивостью.

Советскому человеку, достойному наследнику всех духовных богатств, накопленных переходом человечеством, советскому человеку, создавшему новую жизнь под великим знаменем Маркса — Энгельса — Ленина — Сталина, особенно понятно и близко страстное горение Лермонтова, светлые мечты и думы которого претворены в явь только в нашу социалистическую эпоху.

Светлое имя Лермонтова с новой силой звучит в могучей Стране Социализма, где свободно и плодотворно развивается передовая мысль человека, где нет преград для расцвета талантов и дарований людей.

В ПОСЛЕДНИЙ ЧАС

Выступление главнокомандующего эстонской армией Лайдонера

ТАЛЛИН, 14. (ТАСС). 12 октября вечером с речью о реализации советско-эстонского пакта о взаимопомощи выступил по радио главнокомандующий эстонской армией генерал Лайдонер.

— В жизни нашего государства и народа, — сказал он, — произошли серьезные события. Мы заключили пакт о взаимопомощи с нашим великим восточным соседом — Советским Союзом. Содержание этого пакта всем известно. Пакт уже вступил в силу. В Таллин сразу же приехала военная комиссия Советского Союза, и такая же комиссия была назначена с нашей стороны. Перед смешанной военной комиссией Советского Союза и Эстонии стояла задача — быстро разрешить вопросы, связанные с реализацией пакта, установить места баз для морских сил Советского Союза и договориться о местонахождении и размещении гарнизонов, предназначенных для защиты этих морских баз.

Эта большая работа теперь закончена.

Она проводилась в атмосфере взаимного доверия и понимания. В настоящее время окончательно установлены районы размещения советских войск. Начало прихода советских войск на нашу территорию, сказал Лайдонер, назначено на 18 октября.

Я уверен, что отношения между нашими местными властями и военными властями Советского Союза, а также между местными жителями и Красной Армией, будут основаны на взаимном доверии, как это имело место при заключении пакта о взаимопомощи в Москве и при работе смешанной комиссии в Таллине.

Мы связывали судьбу своего государства и народа в некотором смысле с пактом о взаимопомощи с Советским Союзом, который в связи с этим вновь подчеркиваем неизменность своей мирной политики и желание продолжать ее. Это большой положительный фактор для будущего нашего государства и нашего народа.

жиса выезжает в Москву для осмотра Всесоюзной сельскохозяйственной выставки. Завтра Эркен выезжает в Стамбул в Одессу.

На Киевском вокзале г-н де Криштоффи был встречен зав. протокольным отделом НКВД т. В. Н. Барзовым. (ТАСС).

Потопление английского линкора

ЛОНДОН, 14. (ТАСС). Морское министерство официально объявило о потоплении, поименованного, подводной лодкой, английского линкора „Ройал ок“. Список снарядов будет опубликован в ближайшее время.

Английский линкор „Ройал ок“ был снесен на воду в 1914 году и вступил в строй в 1916 году. В последующем лин-

кор подвергся реконструкции. Водоизмещение корабля 29.150 тонн. Главное вооружение — корабль: 8 орудий калибром 15 дюймов, 12 орудий калибром 6 дюймов. Снабжен катапультной и одним самолетом. Скорость — 23 узла. В военное время команда линкора насчитывала 1149 человек. Постройка корабля обошлась почти в 2,5 млн. фунтов стерлингов.

Потери английской авиации

ЛОНДОН, 14. (ТАСС). Министерство авиации опубликовало список летчиков, погибших за прошлую неделю. В списке — 32 убитых и 15 пропавших без вести.

Телеграмма министра иностранных дел Литвы г. Урбисе Председателю Совнаркома и наркому иностранных дел СССР тов. В. М. Молотову

Москва

По возвращении на родину пишу Вам благодарность литовской делегации за теплое гостеприимство, оказанное нам в Москве, и за дружеский образ переговоров, приведших к заключению нашего договора от 10 октября. Прошу в особенности передать нашу признательность И. В. Сталину за его широкое понимание стремлений литовского народа и своим деятельным участием в переговорах укрепившему взаимное доверие и традиционную дружбу, которая неизменно существует между нашими государствами. Возвращение вековой столицы Литвы города Вильнюс и области было воспринято литовским народом с глубочайшей радостью.

Урбисе.

Телеграмма Председателя Совнаркома и наркоминдела СССР тов. В. М. Молотова министру иностранных дел Литвы г. Урбисе

Каунас

Искренне благодарю Вас и весь состав литовской делегации за Ваше теплое приветствие и выраженные Вами чувства по случаю подписания дружественного советско-литовского договора о передаче Литовской республике города Вильнюс и Виленской области и о взаимопомощи между Советским Союзом и Литвой.

Все члены советской делегации с большим удовлетворением отмечают совместную с Вами работу по подготовке этого договора на пользу дальнейшего укрепления дружбы, мирного развития и преуспеяния народов Литвы и Советского Союза.

Выражаю твердую уверенность в том, что наш новый договор послужит делу укрепления мира в Восточной Европе.

Молотов.

Президент Эстонии одобрил работу советско-эстонской смешанной военной комиссии

ТАЛЛИН, 13. (ТАСС). Президент Эстонской республики особым приказом одобрил протокол военной смешанной комиссии Советского Союза и Эстонии по проведению в жизнь пакта о взаимопомощи.

ПРЕБЫВАНИЕ СОВЕТСКИХ МОРЯКОВ В ЭСТОНИИ

ТАЛЛИН, 13. (ТАСС). Вчера командование советского отряда эсминцев напело визиты командующему эстонским морскими силами, начальнику таллинского гарнизона, первому помощнику начальника штаба и таллинскому городскому голове.

В офицерском клубе был дан завтрак в честь советских морских командиров. Сегодня на миноносце „Минск“ был дан ответный завтрак для офицеров морского флота Эстонии. На завтраке присутствовали среди других командующий морским флотом Эстонии и начальник штаба эстонского морского флота.

Скандинавская печать о советско-литовском договоре

СТОКГОЛЬМ, 13. (ТАСС). Все скандинавские газеты помещают, большей частью дословно, текст советско-литовского договора. В заголовках прежде всего подчеркивается передача Вильнюса Литве, что газеты рассматривают как дело исторического значения. Все газеты помещают также сообщения о демонстрации дружбы в Литве в связи с заключением советско-литовского договора.

Корреспондент шведской газеты „Дагенс нихтер“ сообщает из Каунаса о радостном настроении населения литовской столицы. Незнакомые люди обнимаются и целуются на улицах. Многие плачут, радуясь возвращению Вильнюса. В Каунасе участвовал вчера в демонстрации. С самого раннего утра улицы были переполнены людьми.

БОЛЬШОЙ ИНТЕРЕС К СССР В ЛИТВЕ

КАУНАС, 13. (ТАСС). За последние дни в Литве отмечается исключительный интерес к жизни Советского Союза. Литовские газеты „Литовское жининс“ и „XX амжунс“ поместили ряд статей о Советском Союзе, в частности о населении, городах, состоянии промышленности, сельского хозяйства и о здравоохранении.

На днях в Каунасе в издании книжного магазина „Мокас“ вышел первый номер сборника „Книжная полка“. В сборнике помещены статьи о Лермонтове, Чернышевском, Салтыкове — Шчдрине, Кольцово.

В сборнике напечатаны также рассказы и произведения русских писателей и поэтов, в частности стихотворения Лермонтова „Смерть поэта“, переведенное на литовский язык председателем союза литовских писателей Люда Гира. Помещена большая статья об армянском народном эпосе „Давид Сасунский“.

В сборнике приведен большой список книг, изданных в СССР.

В АКАДЕМИИ НАУК СССР К 70-ЛЕТИЮ АКАДЕМИКА В. Л. КОМАРОВА.

В президиум Академии наук СССР поступают многочисленные приветственные телеграммы и письма в связи с исполнившимся 70-летием со дня рождения президента Академии наук академика В. Л. Комарова. Приветствия поступают со всех концов страны — из Ленинграда, Мурманска, Алма-Аты, Тби-

лиси, Ташкента, с Дальнего Востока и др.

Научные общества, институты, филиалы и базы Академии, научно-исследовательские учреждения, отмечая выдающиеся заслуги В. Л. Комарова перед советской наукой, поздравляют его с высокой наградой — орденом Ленина. (ТАСС).

УСПЕХИ СОВЕТСКИХ АРХЕОЛОГОВ ИТОГИ ЭКСПЕДИЦИИ

Завочили работу и возвратились в Москву 12 экспедиций Государственного исторического музея. Они привезли с собой сотни ценнейших экспонатов, которыми пополняются коллекции музея.

Советские археологи провели в этом году большую научную работу. Раскопки проводились на Кавказе, в Крыму, на Урале, в Хакасии и других районах Советского Союза.

Интересны результаты Северо-Кавказской экспедиции. Здесь раскопаны славянские древности и могильники. Все находки свидетельствуют о сильном влиянии скифов на древнее население нынешней Чечено-Ингушетии.

Фанатерийская экспедиция продолжала изучение древних городских сооружений. Обнаружены фрагменты мраморных украшений зданий, терракотовые статуэтки, монеты.

В текущем году музей принял участие в хорезмской экспедиции Академии наук СССР. Раскопки двух крепостей, которым более 1500 лет, дали ценный материал по истории хорезмийцев — древнего населения Кара-Калпакской АССР. Саяно-Алтайская экспедиция обследовала могилы знаменитых феодалов Хакас VII—IX вв. Среди найденных здесь художественных ценностей особенно интересны золотые сосуды и штампованные бляхи, воспроизводящие охотничьи сцены. Совместно с Курским музеем были проведены раскопки памятника славян VII—IX веков нашей эры — землянок и защитных сооружений двух готических городищ. Новгородская экспедиция закончила раскопки на Ярославском дворе, начатые в прошлом году. Коллектив музея приступил к изучению и обработке новых материалов. Наиболее ценные из них в ближайшее время будут выставлены в залах музея. (ТАСС).

СТАЛИНАБАД

Председателю Президиума Верховного Совета Таджикской ССР тов. Шагадаеву
Председателю Совнаркома Таджикской ССР тов. Курбанову
Секретарю ЦК КП(б) Таджикистана тов. Протопопову

Трудящиеся Грузинской ССР шлют горячий братский привет рабочим, колхозникам, интеллигенции Таджикской Советской Социалистической Республики в день ее славного десятилетия.

День десятилетия Таджикской ССР является радостным праздником дружной семьи советских народов, тесно и нерушимо сплоченных вокруг любимого отца, вождя и учителя народов СССР товарища Сталина.

Подвергавшийся в прошлом жестокому колониальному гнету царизма, испытывавший дикую разгул империалистической, байской деспотии, — таджикский народ возродился к новой, радостной жизни под знаменем ленинско-сталинской национальной политики.

Грузинский народ, так же как и все народы великого Советского Союза, радуется огромным успехам, которых добились трудящиеся Таджикской ССР в борьбе за развитие промышленности и укрепление колхозов, за завоевание ханской независимости Советского Союза, за освобождение женщины, за рождение и расцвет культуры таджикского народа.

Эти успехи достигнуты под руководством партии большевиков в непримиримой борьбе таджикского народа с буржуазными националистами, в результате разоблачения и разгрома предателей и изменников родины.

Десятилетие Таджикской ССР народы Советского Союза отмечают в исторические дни, когда наша славная, героическая Красная Армия, выполняя свою великую освободительную задачу, вырвала из палачьего гнета народы Западной Украины и Западной Белоруссии.

Сплоченные нерушимой сталинской дружбой, народы Советского Союза, руководимые мудрым Сталиным, Центральным Комитетом ВКП(б), Советским правительством, с еще большей энергией продолжают борьбу за выполнение хозяйственно-политических задач, за укрепление мощи своей социалистической родины и непобедимой Красной Армии.

Таджикская Советская Социалистическая Республика славной историей всей своей борьбы и побед за успехи социализма ярко демонстрирует на рубежах угнетенного Востока великую силу ленинско-сталинской национальной политики, силу и мощь Советского Союза, являющегося единственным в мире государством свободных и равноправных народов.

Гордо приветствуя трудящихся Таджикской ССР, в связи с десятилетием республики, рабочие, колхозники, интеллигенция Грузии выражают твердую уверенность в том, что таджикский народ под руководством партии большевиков, под великим знаменем Ленина — Сталина добьется новых, еще более ярких побед коммунизма.

Да здравствуют рабочие, колхозники, интеллигенция братской Таджикской Советской Социалистической Республики!

Да здравствует сталинская дружба народов!

Да здравствует Сталинский Центральный Комитет ВКП(б) и наше могучее Советское правительство!

Да здравствует отец народов СССР, великий вождь и учитель трудящихся всего мира, наш родной Сталин!

Председатель Совнаркома ГССР В. БАКРАДЗЕ. Секретарь ЦК КП(б) Грузии К. ЧАРКВИАНИ.

СТАЛИНАБАД

Председателю Президиума Верховного Совета Таджикской ССР тов. Шагадаеву

От имени Президиума Верховного Совета Грузинской ССР шлю верховному органу таджикского народа братский привет и искреннее поздравление по случаю десятилетия Таджикской ССР.

За период советской власти таджикским народом под руководством славной партии большевиков и великого вождя народов товарища Сталина одержаны победы исторического значения.

Разгромив злейших врагов трудящихся — буржуазных националистов, шпионов и предателей, — славный таджикский народ вместе со всеми народами великого Советского Союза под руководством партии большевиков добился гигантских успехов в деле хозяйственного и культурного расцвета республики. Беспощадно угнетавшаяся и отсталая страна при царизме, за время советской власти совершенно преобразилась: зародилась и быстро выросла социалистическая промышленность, ослепительные победы колхозной строй. Ослепительные работы и оросительные каналы пре-

вратили Таджикистан в цветущую страну, покрытую садами, хлопковыми плантациями, виноградарствами.

Под знаменем сталинской дружбы народов расцветает социалистическая культура трудящихся Таджикской ССР.

За дальнейшее укрепление этой дружбы, за дальнейшее усиление нашей родной Красной Армии! Под великим и непобедимым знаменем Маркса — Энгельса — Ленина — Сталина таджикский народ вместе с народами Советского Союза добьется новых успехов на пути к коммунизму.

Да здравствует славный таджикский народ!

Да здравствует Советский Союз!

Да здравствует Красная Армия и Военно-Морской Флот!

Да здравствует наш любимый вождь, отец народов, великий Сталин!

Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР Ф. МАХАРАДЗЕ.

НА ВСЕСОЮЗНОЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ВЫСТАВКЕ

МОСКВА. (По телеграфу от наш. корр.). Вчера в Москве был солнечный день. Бесконечный поток людей, направляющийся к выставке, не прекращался до позднего вечера. Через высокую арку главного входа прошло около ста тысяч человек, в том числе 6.000 колхозников-экспонатистов из Казахстана, Крыма, Республики Немцев Поволжья, Московской, Ленинградской, Тамбовской, Рязанской, Тульской, Ярославской и других областей.

Павильон Грузинской ССР посетили свыше 80 тысяч человек, в том числе большая группа участников декады ар-

мянского искусства и находящиеся в Москве редакторы районных газет.

Посетители внесли десятки новых записей в книгу отзывов. Один из посетителей — тов. Платонов из Рязанской области написал: „Выставка — это чудесный сад социализма, павильон Грузии — лучший уголок этого сада“.

В оранжерею павильона установлено сорок электрических печей для обогрева растений.

В павильоне Белоруссии всеобщее внимание привлекают экспонаты колхоза „Новая жизнь“, его пшенище поля раскинуты вдоль реки Припять, которая недавно была погравирована рекой.

ХРОНИКА

Совнарком Союза ССР назначил т. Седина И. К. первым заместителем народного комиссара нефтяной промышленности Союза ССР и т. Исандерова А. Б., Евсенок М. А., Масленникова М. С. — заместителями народного комиссара нефтяной промышленности Союза ССР.

Совнарком Союза ССР назначил т. Карташова К. К. первым заместителем народного комиссара угольной промышленности Союза ССР и т. Горшкова М. Ф., Абакумова Е. Т. и т. Онина Д. Г. — заместителями народного комиссара угольной промышленности Союза ССР.

СНК Союза ССР утвердил коллегию Народного Комисариата Нефтяной Промышленности Союза ССР под председательством народного комиссара тов. Вахрушева В. В. в составе тт. Карташова К. К. (первый зам. наркома), Горшкова М. Ф. (зам. наркома), Абакумова Е. Т. (зам. наркома по строительству), Онина Д. Г. (зам. наркома), Касаурова Н. Д. (зам. Главулги Донбасса и Кавказа), Бондаренко А. П. (зам. Главулги Центра и Урала), Засядько Г. А. (зам. Главулги), Соусов Г. И. (пред. техникума наркомата), Ульянова И. А. (зам. Главулги), Широкора И. А. (зам. Главулги), Николаев Н. А. (зам. Главулги), Масленникова М. С. (зам. наркома), Сухопольского М. Л. (зам. наркома), Главулги Донбасса и Кавказа). (ТАСС).

ВОЛЯ СВОБОДНЫХ ГРАЖДАН ДЕСЯТИТЫСЯЧНЫЙ МИТИНГ В ПИНСКЕ

ПИНСК, 13. (Спец. корр. ТАСС). Обращение временного управления гор. Белосток к созыву Народного собрания Западной Белоруссии вызвало живейший отклик среди трудящихся. В селах, городах проходят массовые собрания и митинги.

На митинг в Пинске собралось больше 10 тысяч человек. Рабочие, крестьяне, интеллигенция пришли на городскую площадь с радостными песнями.

После вступительного слова председателя временного управления тов. Дружинина выступил рабочий фанерного завода тов. Бунас. Он заявил:

— 20 лет рабочие и крестьяне Западной Белоруссии ждали радостного дня освобождения. Этот день настал. Теперь наше единственное желание — влиться в братскую семью народов великого Советского Союза. Мы хотим жить так, как

живут наши братья в Советской Белоруссии.

Воемком Днепровской военной флотилии тов. Красников рассказал участникам митинга о жизни и правах трудящихся Советского Союза.

Выступления ораторов неоднократно прерывались приветственными возгласами в честь Советского правительства и доблестной Красной Армии.

В городе широко развернулась подготовка к выборам в Народное собрание. Созданы 8 округов, разбитых на участки. Составлены списки избирателей. В этой работе принимало участие больше 200 человек. Деятельную помощь оказывала местная интеллигенция. Во временное управление непрерывно приходят трудящиеся, предлагающие свою помощь в подготовке к выборам.

Д. КАТРИЧ.

Многолюдные предвыборные митинги в Западной Белоруссии

НОВОГРУДОК (ЗАПАДНАЯ БЕЛОРУССИЯ), 13. (Спец. корр. ТАСС). По всей Новогрудской области широко развернулась подготовка к выборам в Народное собрание Западной Белоруссии. В городах, местечках и селах проходят многолюдные собрания. Трудящиеся горячо благодарят Советское правительство за братскую помощь.

На городском собрании трудящихся Новогрудка Мария Пилипенко под общее одобрение всех присутствующих заявила:

— Избирая депутатов в Народное собрание, мы дадим им наказ голосовать за установление советской власти в Западной Белоруссии, за вхождение в СССР. Этого хочет народ.

На собраниях крестьян в Вселюбской волости выступавшие говорили о тяжелом, бесправном положении трудящихся масс Западной Белоруссии в бывшем Польском государстве. Крестьянину Жюль было приказано переменить свою

белорусскую фамилию на польскую — Жюлевский. Во всей волости, подавляющее большинство населения которой составляли белорусы, не было ни одной белорусской школы. Огромные налоги, взимаемые с крестьян, шли главным образом на содержание полиции и административного управления. В прошлом году из 125 тысяч złotych, взысканных с крестьян, волостное управление израсходовало на полицию и администрацию 56 тысяч złotych.

На собрании крестьян в деревне Вольное, Барановичского уезда, бедняк Николай Симончик от имени своих односельчан сказал:

— Мы пошлем своих избранных в Народное собрание для того, чтобы они рассказали там о нашем горячем желании идти по советскому пути, объединиться с братьями народами Советского Союза.

Н. ПЕТРОВ

Встреча советских писателей и художников с интеллигенцией Белостока

БЕЛОСТОК, 13. (ТАСС). Вчера вечером в кинотеатре «Аполлон» состоялась встреча писателей, художников, музыкантов Белорусской ССР с интеллигенцией Белостока. Присутствовало более 800 человек.

Член президиума союза советских писателей БССР тов. Климович рассказал об успехах белорусской советской литературы. Собравшиеся приветствовали художников-орденоносцев тов. Алтуфьева, писателя тов. Бадягу, поэта тов. Аксельрод и другие.

Интеллигенция Белостока особенно тепло встретила Янко Купала и Якуба Коласа, прочитавших стихи о Западной Белоруссии.

Местный поэт Зыма Багич и художник Краевский с волнением говорили о глубокой благодарности народов Западной Белоруссии Красной Армии, Советскому правительству и товарищу Сталину за освобождение от панского гнета, от бесправия и террора.

Зал бурно рукоплескал, когда ораторы говорили о великом Советском Союзе и советской интеллигенции. Встреча вылилась в демонстрацию любви интеллигенции Западной Белоруссии к советскому народу, его вождям и Красной Армии.

Поэт Сергей Хмара — руководитель отряда рабочей гвардии

СЛОНИМ (ЗАПАДНАЯ БЕЛОРУССИЯ), 13. (ТАСС). Заместителем начальника городского отряда рабочей гвардии г. Слонима работает широко известный в Западной Белоруссии молодой талантливый поэт Сергей Хмара. С оружием в руках он охраняет свой город, организует борьбу с притаившимися остатками офицерских бандитских шайк. До прихода в Слоним Красной Армии поэт находился в

концентрационном лагере Каргузска-Берева. В польских тюрьмах, казематах и лагерях он провел 6 лет.

В своих произведениях Сергей Хмара писал о тяжелой доле угнетавшихся панскими хлещеборцами Западной Белоруссии и выражал уверенность в том, что скоро настанут времена, когда крестьяне будут свободными и счастливыми. События слова поэта — эти времена настали.

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ ПЫТКИ

ХЛОПЧИ (ЗАПАДНАЯ БЕЛОРУССИЯ), 11. (Спец. корр. ТАСС). Местный крестьянин Илья Шут был присужден польскими властями к четырем годам тюрьмы за то, что он попытался протестовать против издевательств панов. Вот что он рассказывает о кошмарах, которые пришлось ему пережить.

Во время следствий палачи заковывали в цепи руки и ноги, давали цепью подтягивали ноги к рукам. Человек не мог ни сидеть, ни стоять. Жандармы изощрялись в пытках. Они поднимали вверх за волосы, человек испытывал нестерпимую боль, вливали в нос воду, разбавленную ядом.

Был у извергов еще один способ пытки: они вкладывали между пальцами карандаши и сжимали пальцы, отчего лопались кожа и сосуды, ломали пальцы, вкладывая их в дверную щель. Таким пыткам подвергались крестьяне Александр Ефимич, Антон Кисель, Николай Кисель, Александр Шут и др. Александр Шут, не выдержав пыток, умер.

В тюрьме в Барановичах, куда посадили Илью Шута, заключенных по три месяца не выводили во двор на прогулку. Стражник Левандовский был крестьянином резинной дубинкой, прикладом.

Из тюрьмы Илья Шут вместе с другими осужденными крестьянами перевели в концентрационный лагерь Каргузска-Берева. Здесь располагались польские офицеры. Особенно зверствовал подпоручик Адам Прухневич.

— Как только я и еще один осужденный учитель Владимир Громейко, — рассказывает Илья Шут, — были введены в лагерь, нас стали бить. Меня ударили прикладом по голове, а Громейко — в ухо. Мы упали замертво. Нас втащили в помещение. Когда пришли в себя, заставили встать на вытяжку, руки по швам. Так мы стояли всю ночь. Офицеры следили, чтобы мы не шевелились. Утром нас погнали на работу. Подпоручик Адам Прухневич придумал новую пытку, он скомандовал «бегом», а когда мы пробежали несколько шагов, приказывал падать. Заключенные падали с разбегу на камни, которыми вымощен был двор концлагеря. Тех, кто не мог встать, били резиновыми палками. Издевательств польских офицеров над крестьянами, помещенными в этот лагерь, не поддаются описанию.

Не прекращались пытки на работах. Если рубашка не будет мокрая, значит не работал, — заявляли офицеры.

Палачи изобретали все новые пытки. Заключенного ставили на высокий ящик над глубоким ревом, заставляли его ползать вверх руки и командовали: «Падай!», и жертва летела вниз, разбивая в кровь лицо, ломая руки, ноги.

— Страшно жить было в панской Польше, — говорит Илья Шут, — как хорошо, товарищи, что теперь уже все это позади.

М. АЛЕСКОВСКИЙ.

ЖЕНЩИНЫ ДОБЫВАЮТ МАРГАНЕЦ



Первые навалотбойщицы Чиатура (слева направо): Маро Кереселидзе, Леонина Самхарадзе и Мария Чередниченко.

Фото В. Тархова.

Рассказы первых забойщиц Чиатура о своей работе

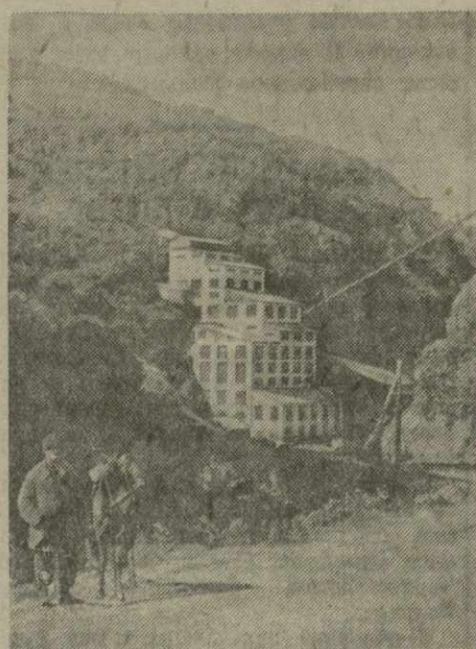
ЛЕОНИНА САМХАРАДЗЕ Навалотбойщица рудника имени Берия.

— Весь рудник имени Берия хорошо знает Маро Кереселидзе. Она выросла на наших глазах. И я скажу про нее, что она смелая, настойчивая девушка. Маро доказала, что женщины могут работать на марганцевых рудниках даже в забое, куда женщины раньше совсем не пускали.

Когда Маро начала работать навалотбойщицей, некоторые работники рудника решили последовать ее примеру. Я первая ехала за Маро полдела заявлений администрации рудника о том, что хочу пойти работать в забой. Заявление мое приняли, но сначала решили обучить меня техническому минимуму. Я этот минимум быстро изучила и уже 17 сентября вышла в забой.

Руда прямо предо мной. Ее много в нашем руднике, — только успевай вылавливать на поверхность. Взяла я лопату и кирку и стала грузить одну вагонетку за другой. В первый день вместо 8 тонн за смену дала 12 тонн. И такой показатель у меня теперь почти каждый день. Но два-три раза были случаи, когда забой не был подготовлен, когда несвоевременно подавались вагонетки. Этот недочет надо устранить. Мы, стахановки, заинтересованы в том, чтобы больше добывать руды. Пусть поэтому руководители рудника обеспечат нам все условия для работы.

Я, как и Маро, была простой уборщицей. А теперь я — горняк, да еще какой: навалотбойщица! К нам, первым навалотбойщицам, все горняки Чиатура, все колхозники окрестных сел относятся с большим уважением. Значит наша работа почетная, нужная для страны...



Чиатура. Обогащательная фабрика марганцевого рудника.

Фото В. Тархова.

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ПОДЕМ

В эти дни в Чиатуре большой производственный подъем. Переломные стахановские рудники выступили инициаторами социалистического соревнования имени XXII годовщины Великой Октябрьской Социалистической революции.

Подготовку к годовщине Великого Октября горняки Чиатура знаменуют новыми стахановскими успехами в борьбе за марганец.

На руднике имени Сталина, самом большом в Чиатуре, лучшие показатели в эти дни у стахановцев-навалотбойщиц Гелесана Мохорешвили и Серго Отинашвили. Они систематически, изо дня в день, дают 2-3 нормы.

Среди стахановцев других рудников выделяются своими высокими показателями навалотбойщицы Александр Заркуа, Илларион Лабадзе, Арсен Дзиндзидзе, Александр Джаджидзе. Попробуем вдвое-втрое перевыполнить свои задания орденосцев-навалотбойщиц Платона Бокоели.

Привлечение женского труда на руднике — одно из замечательных событий этих дней в Чиатуре. На марганцевых рудниках, на различных участках работы занято всего 50-60 женщин. Это очень мало. Маро Кереселидзе, первая навалотбойщица Чиатура, выступая недавно на собрании партийного и хозяйственного актива в управлении треста «Чиатурмарганец», призвала горняков больше привлекать женщин на производство из окрестных сел.

В селениях Грани, Перевиси и других сейчас намечается проведение специальных бесед среди колхозниц. Комсомольская организация Сачхерского района решила послать в ближайшее время на рудники до 50 девушек-комсомолок. Призыв Маро Кереселидзе поддержан: женщины на чиатурских рудниках должны быть и будут значительно больше.

Чиатура — город марганца. Великими революционными традициями, славными победами стахановцев знаменит этот город — один из крупнейших промышленных центров Советской Грузии.

В эти дни в Чиатуре родилась новая прекрасная инициатива. Передовые работницы марганцевых рудников бросили клич: «Женщины — на рудники, в забой!»

Первой пошла в забой Маро Кереселидзе. За ней последовали Леонина Самхарадзе, Мария Чередниченко, Мария Баркан и другие пламенные советские патриотки. Все они великолепно освоили работу навалотбойщицами, на которой раньше были заняты только мужчины.

Почин Маро Кереселидзе и ее подруг вызвал горячий отклик среди трудящихся женщин Чиатура и колхозниц окрестных сел. Многие из них изъявили желание работать на рудниках, включиться в борьбу за марганец, освоить горняцкие профессии.

«Заря Востока» записала рассказы первых навалотбойщиц Чиатура об опыте их работы.

МАРО КЕРЕСЕЛИДЗЕ

Навалотбойщица рудника имени Берия.

— Недалеко от селения Грани, в котором я родилась и выросла, расположен марганцевый рудник имени Берия. Это один из самых больших рудников Чиатура. С каждым годом рудник расширяется, требует все больше и больше новых рабочих. Многие жители нашего селения уже давно работают на руднике, стали опытными горняками, хорошо зарабатывают.

В прошлом году я тоже пошла на рудник. Подруги мне говорили тогда: — Маро, ты жемешь окскалдити. Ну, какой из тебя горняк! Работа на руднике — это не дело для девушки. Тем более, что тебе всего 18 лет.

Я им ответила, что работы на руднике не боюсь, работать буду не хуже мужчин и скоро получу специальность горняка. Ведь могут же девушки становиться летчиками, машинистами на паровозах, моряками. Теперь это никого не удивляет. И вот вы увидите, — сказала я тогда подругам, — что я стану забойщицей, потому что ничего особенного в этом нет.

Женщины на руднике работали и раньше. Правда, их было очень мало. На рудничном дворе я увидела сотрудниц яслей, работниц столовой, уборщиц. Под землей, в руднике, работало несколько лебедчиц и откатчиц.

Забойщицами работали исключительно мужчины. Я видела, как они с кирками и лопатами, в шахтерских спецовках выходили из рудника. Прислушавшись к их рассказам о работе в забое. Мне тогда сразу же захотелось стать забойщицей, самой добывать марганец.

Приняла меня на должность уборщицы. Было это в феврале 1938 года. Три месяца я поработала уборщицей и, когда почувствовала, что достаточно пригласилась к работе горняком, попросила администрацию перевести меня на должность лебедчицы. Люди на руднике нехватают, и мою просьбу охотно удовлетворили.

Пшла я в рудник, под землю. Ничего страшного нет. На стенах горят электрические лампы, в подземных коридорах сухо, чисто. Лебедка тянет на канате вагонетки, наполненные марганцевой рудой. Мне, лебедчице, надо включать и выключать лебедку, следить за механизмом, смазывать, прочищать его.

Работу лебедчицы я изучила быстро. Главное — быть внимательной, аккуратной. Когда проверяла работу лебедчицы, то оказалось, что у меня неплохие показатели. План я выполняю в среднем на 130 процентов, электромотор в хорошем состоянии, рабочее место всегда в чистоте. Я своей работой перебрала тогда показатели некоторых мужчин-лебедчиц, и им пришлось подтянуться.

Лебедчик связан с откатчиками вагонеток. Первое время я помогала откатчикам посылать вагонетки и вытаскивать из забоя вагонетки, наполненные рудой. Потом я целиком стала откатчицей, стала работать почти у забоев, там, где добывается руда. Видела, как работают навалотбойщицы, как они отбивают руду и погружают ее на вагонетки.

В это время, в конце августа этого года, к нам в Чиатуру, приехал Алексей Стаханов. Он познакомился с работой рудников, с нашими стахановцами. Товарищ Стаханов дал нашим работникам много ценных советов и особо сказал, что на рудниках Чиатура надо шире применять женский труд, что все условия для этого есть.

Слова Стаханова крепко мне запомнились. Однажды начальник нашего участка Спиридон Кипидзе, видя, что рабочих не хватает, предложил некоторым откатчикам перейти в забой. Я сказала тогда начальнику участка:

— Пошлите в забой меня. Начальник посмотрел на меня с удивлением, подумал немного и согласился. В этот же день, во вторую смену я пошла в забой.

Так я стала первой в Чиатуре навалотбойщицей. Еще до того, как я вошла в штормую, весть об этом облетела весь рудник. Я сама слышала, как некоторые рабочие говорили, что ничего у меня не выйдет. Но большинство рабочих поддержало ме-

МАРИЯ ЧЕРЕДНИЧЕНКО Навалотбойщица рудника имени Сталина.

— Год назад я приехала в Чиатуру из Донбасса. Шахтерское дело немного знаю. Поэтому меня сразу приняли на должность лебедчицы.

Норма у меня была — выдать в вагонетках 100 тонн марганца за смену. А пропускала я 160-180 тонн. Следила за исправностью механизмов, во время чистила, смазывала электромотор, берегла каждую минуту — вот я добилась успеха в работе.

25 сентября подала заявление — хочу идти в забой. Начальник участка орденосец Трифон Попхадзе поддержал мое заявление и администрация рудника разрешила выйти в забой.

Товарищ Попхадзе помог организовать рабочее место, показал, как надо действовать лопатой и киркой, как нагружать вагонетки. Дело оказалось несложным. В первый же день при норме в 19 тонн я выдала 30 тонн марганца. Перевыполнение норм у меня теперь непрерывное.

Женщины нашего рудника, — а женщин у нас немало, — меня часто спрашивают о работе в забое. Многие хотят последовать примеру Маро Кереселидзе, моему примеру. Я женщинам все по порядку рассказала и пригласила их посмотреть, как работают в забое. Пусть наглядно убеждаются в том, что работа в руднике — дело хотя и ответственное, но не такое уж сложное. Каждая женщина может овладеть квалификацией лебедчицы, откатчицы, навалотбойщицы, стать активным борцом за марганец, быть полезной нашей родине...

НА ПРИЗЫВ РАБОТНИЦ ЗАВОДА ИМЕНИ СТАЛИНА

Призыв работниц Тбилисского паровозоремонтного завода имени Сталина встречает горячий отклик среди работниц и домохозяек Чиатура.

На собрании, посвященном обсуждению обращения работниц завода имени Сталина, телеграфистка рудника имени Димитрова М. Яковиле заявила о своем желании перейти на работу в забой. Она внесла предложение — организовать первую женскую цикличную бригаду.

Дирекция рудника имени Димитрова подготовила специальный забой для работниц бригады. Помимо этого, на руднике имени Димитрова уже работают лебедчицы К. Киптишвили, Е. Вахарева, О. Гугунишвили, В. Шлидер, выполняющие свои задания на 120-135 процентов.

УСПЕХ МАРУСИ БАРКАН

4 октября вышла на работу в забой Маруся Баркан. Раньше тов. Баркан работала официанткой в столовой. В первый же день своей работы навалотбойщицей тов. Баркан вместо 12 тонн по плану выдала 19,5 тонн.

Когда тов. Баркан вышла из забоя, на руднике состоялся короткий митинг. Выступавшие поздравляли тов. Баркан с первым успехом.

Жена крепильщика Худякова, выступившая на митинге, заявила, что идет работать в забой.

— Я признаю жен горняков, — сказала тов. Худякова, — стать рядом со своими мужьями в забоях, помочь руднику добывать добычу марганца.



Чиатура. Новый жилой дом на улице Ниношвили.

Фото В. Тархова.



Крестьяне деревни Соболево, Дойлицкой волости, Белостокского уезда (Западная Белоруссия) производят раздел земли, отобранной у польского помещика князя Любомирского.

Фото Д. Чернова и Б. Фишмана. Фотолисте ТАСС.

ВЕЛИКИЙ РУССКИЙ ПОЭТ

ЗНАКОМСТВО

Лермонтов и грузинская литература

Творческая биография многих великих классиков русской литературы тесно связана с Грузией. Царское правительство ссылало в Грузию писателей за их передовые идеи, считая, что Кавказ является тюрьмой для «неисправных вольнодумцев». Но в действительности для горных поэтов Кавказа, его героические народы, его величественная природа — являлись источником вдохновения, преддверием их творческого возвышения.

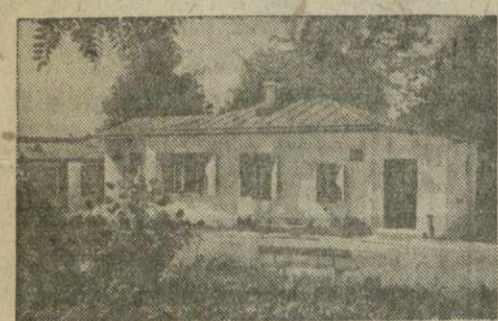
Грузия занимает исключительное место в русской литературе XIX века. Белинский, анализируя творчество Лермонтова, писал: «Кавказ взял полную дань с музы нашего поэта».

Кавказу, как-то, суждено было стать колыбелью поэтических талантов, вдохновителем их музыки, их поэтического родины. Пушкин посвятил Кавказу одну из первых своих поэм «Кавказский пленник».

Грузия отвечала взаимностью поэтам-изгнанникам.

С 30-х годов прошлого столетия русские писатели находили живой отклик в грузинской литературе. Выдающийся представитель грузинского романтизма Александр Чавчавадзе лично был знаком с Чавчавадзе, знаменитым автором «Филологического письма». Поэт Григорий Орбелиани переводил Рыльева. Творчество же Пушкина явилось значительным фактором в развитии грузинской литературы. Грузинские поэты начали переводить Пушкина еще при его жизни.

Знакомство с Лермонтовым в грузинской литературе относится к тридцатым годам XIX века, когда передовая часть грузинской интеллигенции увлекалась декабристскими идеями. Этот период знаменуется расцветом грузинского романтизма. В наиболее близком творческом родстве с Лермонтовым был гениальный грузинский романтик Николай Бараташвили (1816—1846). Он погиб молодым, спустя четыре года после смерти Лермонтова. Бараташвили, безусловно, близок был к Лермонтову, творчеством Лермонтова. В одном из писем к поэту Г. Орбелиани в 1841 году он приводит лермонтовские строки для выражения своего разочарования в окружающей жизни. Бараташвили пишет: «Вообще здесь и скудно и грустно и некому руку подать в минуту душевной невзгоды». Далее поэт приводит свое новое стихотворение «Злой дух», которое по поэтической концепции перекликается с лермонтовским «Демоном».



Пятигорск. Домик Лермонтова.

Проблема «Демона» волнует творческую фантазию Бараташвили, и он окончательно разрешил ее в своем знаменитом стихотворении «Мерани», объявляя решительную борьбу темным демоническим силам современной ему действительности.

Бараташвили хорошо знал русскую литературу. Имеются данные, что он читал журнал «Библиотека для чтения» за 1835 год, именно тот номер, в котором была напечатана поэма Лермонтова «Хаджи Абрек». В тот период Бараташвили пишет поэму «Хаджи Абрек», «Это отроческое произведение поэта на тему трагической любви казака к кабардинке, по своему творческому замыслу не лишено влияния кавказских произведений Лермонтова и Пушкина.

Лермонтова и Бараташвили роднят общие мотивы поэзии, глубокая ненависть и презрение к гнусной действительности николаевской эпохи. Автор «Мерани» так же, как автор «Демона», с презрением от-

М. Ю. Лермонтов.
(С автопортрета 1837 г.)

носился к привилегированной среде, в которой ему приходилось вращаться. Своим другу он пишет: «Круг чиновников невыгоден для образования нравственности». Поэзия Бараташвили насквозь проникнута духом протеста.

Существует предположение о встрече Лермонтова с Бараташвили и другими грузинскими поэтами (А. Чавчавадзе, Г. Орбелиани) во время его кратковременного пребывания в Тифлисе в 1837 году. Заслуживает внимания и то, что лучший друг Бараташвили литератор и военный деятель К. Мамашавили был близким знакомым с Лермонтовым. Сохранились интересные воспоминания Мамашавили о Лермонтове и Бараташвили.

Творческое восприятие поэзии Лермонтова особенно возросло в грузинской литературе 50—60-х годов. Известный грузинский поэт и драматург Георгий Эристави перевел лермонтовские стихотворения Лермонтова «И скудно и грустно...», а Григорий Орбелиани — «Горные вершины...». Поэт Рафисель Эристави перевел в 1882 году стихотворение Лермонтова «Благодарность». Целый ряд переводов лермонтовских произведений был помещен в журнале «Цискари». Особое внимание переводчиков привлекала лермонтовская лирика. В «Цискари» мы встречаем стихотворение «Ветка Палестины» в переводе Акакия Церетели. Эта юношеская работа Церетели воссоздает колорит лирической поэзии Лермонтова.

Стихи Лермонтова переводили также Мих. Павленишвили, Реваз Эристави, но они считались слабыми переводчиками.

Из стихов Лермонтова на страницах «Цискари» в начале 60-х годов были напечатаны «Пророк» (1861 г., № 1), «Завещание» (1859 г., № 10), «Идиллия» (1860 г., № 3). Последние два перевода принадлежат Р. Баратову, но в них отсутствует своеобразие лермонтовского стиха. Переводчик перестроил их на свой архаический стиль.

Показателем тесного сближения грузинской поэзии 60-х годов с творчеством Лермонтова служит тот факт, что тогда уже имелись переводы не только лирических стихов Лермонтова, но и его поэмы «Хаджи Абрек», «Мцыри» (отрывки), а также прозаических произведений «Герой нашего времени» и «Амис Кериб».

Перевод «Героя нашего времени» принадлежит М. З. Кипиани и напечатан в журнале Ильи Чавчавадзе «Вестник Грузии» за 1863 год. Этот перевод является одним из лучших переводов того времени. М. З. Кипиани — известный грузин-

ский шестидесятилетний, находившийся под большим влиянием прогрессивной русской литературы. В своих статьях об эстетике он приводил широкие выдержки из критических произведений Белинского.

В 1864 году Г. Цинамдагваришвили — переводчик «Горя от ума» — напечатал свой перевод «Маскарада». В 70-х годах эта драма была поставлена на грузинской сцене.

Исключительным интересом пользовались в Грузии романтические поэмы Лермонтова. Вслед за переводами «Хаджи Абрек» и «Мцыри» появились переводы «Демона». Первые два перевода принадлежат перу Ильи Чавчавадзе. Кроме «Хаджи Абрек» и отрывков из «Мцыри» И. Чавчавадзе перевел еще, в бытность свою в Петербурге и Павловске, стихотворения Лермонтова «Сон», «Пророк», «Утес». Молодой Чавчавадзе переводил Лермонтова с чувством большой ответственности. Он сохранял в переводе подлинный творческий облик Лермонтова, точно придерживаясь ритма лермонтовского стиха, размера и даже особенной ритмики. С чувством большого мастера схватывает он творческие замыслы Лермонтова. Следует отметить, что Чавчавадзе первый в грузинской критике указал на поэтическое родство Бараташвили с Байроном и Лермонтовым. Этих трех великих поэтов он рассматривает в аспекте мировой поэзии и заключает, что Лермонтов, несмотря на могучее влияние автора «Чайльд-Гарольда», навсегда обрел самостоятельную поэзию.

Большое внимание уделял Чавчавадзе Лермонтову и в последующие периоды своей жизни. В девяностых годах он переработал перевод «Хаджи Абрек» для нового издания и горячо откликнулся на 50-летие со дня гибели Лермонтова. Газета «Иверия», которую издавал и редактировал Чавчавадзе, проявила живой интерес к факту перевода «Демона» на французский язык. Этот перевод был напечатан в 1892 году во французском журнале «Иллюстрированный Кавказ», выходившем в Тифлисе.

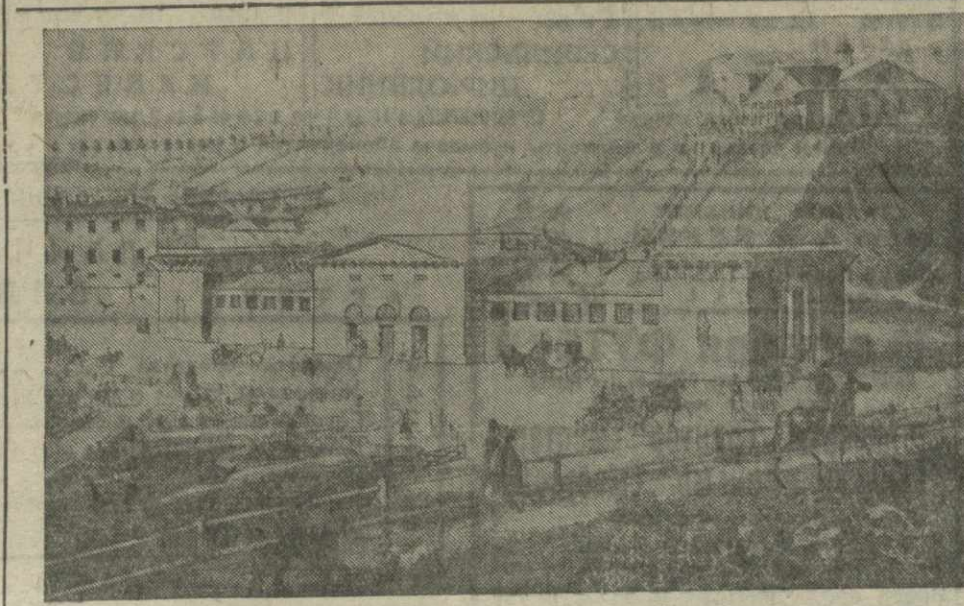
Лермонтовский «Демон» в грузинском переводе поэта Мамия Гурели был напечатан в журнале «Кребули» в 1872 году. Это один из серьезных переводов, но все же он значительно уступает переводам Ильи Чавчавадзе. На его недостатки обратил внимание известный грузинский публицист Сергей Месхи. Обсуждая перевод «Демона» на страницах газеты «Дроба» в 70-х годах приняло острый характер.

До конца прошлого столетия грузинская литература обогащалась многими новыми переводами стихов и поэм Лермонтова.

Достоинство переводов лермонтовских произведений дали читателям грузинские советские писатели. Шалва Дадлиани блестяще перевел «Героя нашего времени», Геронтий Кикодзе — «Мцыри», Григорий Цецхладзе — «Сон», прокупи Каланшидзе — «Пророк» и несколько лирических стихотворений. Молодому талантливому переводчику Г. Гачичладзе принадлежат переводы лермонтовских стихотворений: «Поэт и «Смерть поэта». Поэт Сичинава дал новый перевод «Мцыри».

Работа лучших грузинских поэтов над переводами произведений Лермонтова далеко еще не закончена, она проводится с еще большей плодотворностью, как яркое выражение великой дружбы народов.

АННА НИКОЛАДЗЕ.



Вид Пятигорска 30-х годов XIX века.

Со старинного рисунка.

«Лермонтов, — писал Добролюбов, — умевший рано постигнуть недостатки современного общества, умевший понять и то, что спасение... находится только в народе. Демонизм служит его удивительное стихотворение «Родина», в котором он становится решительно выше всех предразсудков патриотизма и понимает любовь к отечеству истинно, свято и разумно... Полнейшего выражения чистой любви к народу, гуманнейшего взгляда на его жизнь нельзя и требовать от русского поэта».

Лермонтов хорошо был знаком с политической поэзией Рыльева, он боготворил гения Пушкина и назначение поэта видел в том, чтоб стих его «воспламенял бойца для битвы», чтоб он «внушал, как колокол на башне воевой» по дню торжества и бед народных».

И именно таким колоколом на ветевой башне, в обстановке черной реакции 30-х годов, являлась пламенная, полнотелая поэзия Лермонтова, ополчавшаяся против пелен и рабства, требовавшая свободы и простора для всеостороннего развития человеческой личности, заявлявшая на героические подвиги для блага отчизны. В этом — народность поэзии Лермонтова, в этом — высокая идея его немеркнущих творений.

«Мы узнаем в нем поэта русского, народного, в высшем и благороднейшем значении этого слова, — писал о Лермонтове Белинский, — поэт, в котором выразился исторический момент русского общества. И все такие его стихотворения глубоки и многозначительны: в них выражается богатая драма духа, природа, благородная человеческая личность».

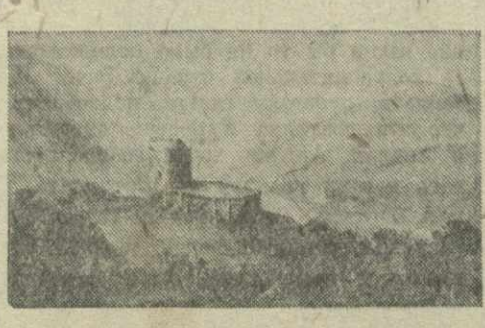
Лермонтов не только выступал обличителем подлого мира рабства, угнетения, насилия, но и смело встал на борьбу с этим миром, с крепостническим строем, с носителями социального зла и пороков. Его негодующий, скорбный голос звучал с особенной силой в дни убийства царской кляпой гения русской поэзии А. С. Пушкина. Этот голос попер в трепет и смутнение самодержавную власть. Стихотворение «Смерть поэта» жандармы Николая I не без основания расценили, как «воззвание к революции». И те, кого Лермонтов заклеймил палачами «свободы, гения и славы», поспешили отделиться от крамольного поэта. Его ссылка на Кавказ, где в то время царская Россия, осуществлявшая свою колониальную политику, вела войну с свободолюбивыми горскими народами.

Но и здесь не умолкает обличительная лира поэта. Далекий от национальной ограниченности, Лермонтов вместе с передовыми людьми своего времени горячо сочувствовал кавказским народам, борющимся с паразитом за свою свободу, за свою национальную независимость.

«Горят аулы: нет у них защиты, Врагом сыны отечества разбиты.

Как хищный зверь, в смиренную обитель Врываешься штыками победитель; Он убивает старцев и детей, Невинных де и юных матерей Ласкает он кровавою рукою, Но жены гор не с женскою душою!»

В произведениях, посвященных Кавка-

Кавказский вид.
С картины Лермонтова.

КОСТА ХЕТАГУРОВ

Перед памятником М. Ю. Лермонтова

(1839 г.)

Торжеству, дорогая отчизна моя, И забудь вековые невзгоды, — Воспарит сокровенная дума твою: Вот предвестник желанной свободы!

Она будет, поверь! — Вот священный залог, Вот горящее вечно светило, Верный спутник и друг по крутизнам дорог, Благородная, мощная сила!

К мавзолею искусств, в храм науки святой, С ним пойдешь ты доверчиво, смело, С ним научишься ты быть готовой на бой

За великое, честное дело.

Не умрет, не поблекнет в тебе уж тогда Его образ задумчивый, гордый, И в ущельях твоих будут живы всегда

Его лиры могучей аккорды.

Возлюбил же его, как изгнанник-поэт Возлюбил твой мрачные скалы, И почта, как святыню, прелесть мертвый привел

Юной жертвы интриг и опалы...

Стихотворение, посвященное М. Ю. Лермонтову, написано К. Л. Хетагуровым в г. Пятигорске 16 августа 1839 года.

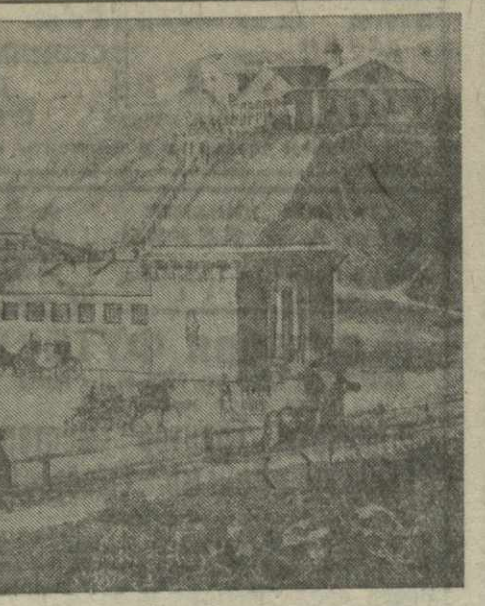
ЛЕРМОНТОВСКИЙ ВЕЧЕР В КЛУБЕ ПИСАТЕЛЕЙ

Сегодня в клубе писателей состоится вечер, посвященный 125-летию со дня рождения великого русского поэта М. Ю. Лермонтова.

На вечере выступят с докладами: Д. Бенашвили — «Жизнь и творчество М. Ю. Лермонтова», И. Гришанидзе — «М. Ю. Лермонтов в грузинской литературе», И. Цулукидзе — «Лирика М. Ю. Лермонтова», И. Ениколопов — «М. Ю. Лермонтов на Кавказе». Вступительное слово — Г. Леонидзе.

Переводы произведений М. Ю. Лермонтова на грузинский язык прочтут Ш. Дадлиани, Д. Гачичладзе, Г. Гачичладзе, М. Патаридзе, Г. Цецхладзе и К. Чичинадзе.

В концерте принимают участие вокалисты Д. Гамрекели, Шарата-Долидзе и Валацки.



Вид Пятигорска 30-х годов XIX века.

Со старинного рисунка.

ЛЕРМОНТОВ В ГРУЗИИ

Арест, а затем ссылка М. Ю. Лермонтова на Кавказ в 1837 году были ответом царского правительства на его обличительные стихи на смерть Пушкина.

По прибытии в Грузию Лермонтов остановился сначала в местечке Карага, в Кахетии (столица Нижегородского полка), а затем прибыл в Тифлис. По рассказам современников, Лермонтов прожил в Тифлисе около трех недель. За это время он много увидел в Грузии, переизменился со многими лицами.

10 октября 1837 года в здании Тифлисской духовной семинарии состоялся бал, которым тифлисское дворянство, имевшее в те годы своим председателем Мелитона Бараташвили, отмечало приезд Николая I. На этом балу Лермонтову представилась возможность видеть «весь» Тифлис. Здесь же присутствовали дочери поэта Александра Чавчавадзе — Нина Грибоедова и Екатерина.

Александр Чавчавадзе возвратился в те годы из ссылки, которую он отбывал за участие в противонаправительственном заговоре 1832 года. В молодости он служил офицером в том же гвардейском полку, в котором начал свою службу Лермонтов. Вернувшись из ссылки, Чавчавадзе поселился в Кахетии, где желанным его гостями были офицеры Нижнегородского полка и в их числе, по всей вероятности, М. Ю. Лермонтов.

На парад, устроенном войскам 10 октября в Тифлисе, принял участие и Нижегородский полк. Многие офицеры получили награды. «Награжден» был и Лермонтов. Приказом Николая он переводился в Гродненский гусарский полк. Истинное значение «награды» станет понятным, если учесть, что этот полк стоял в центре военных поселений и имел печальную репутацию карателя поселенцев. Лермонтову предстояло покинуть Грузию, с которой его связывали новые знакомства, друзья, интересные встречи. «Скучно ехать в новый полк», — писал он своему другу С. А. Раевскому. «По совести сказать, я бы охотно остался здесь».

Получив новое назначение, Лермонтов пробыл еще некоторое время в Тифлисе. Из грузинских поэтов, впоследствии воспринявших влияние Лермонтова, тогда уже занимал определенное место в грузинском обществе Николай Мелитон Бараташвили. В черновой тетради Лермонтова, в записках, относящихся к его пребыванию в Тифлисе, упоминается некий Ади, которого он называет «ученым», и Ахмет.

Мамед-Али-тифлисский ахунд, уроженец Салзы, был в ту пору среди азербайджанского населения Тифлиса весьма образованным человеком.

Общие впечатления Лермонтова от пребывания в Грузии сводятся к тому, что «хороших ребят здесь много, особенно в Тифлисе». «Я сил на скорую руку», — продолжает Лермонтов, — «виды всех примечательных мест, которые посещал, и везу с собою порядочную коллекцию».

Кроме зарисовок достопримечательных мест Грузии, Лермонтов, как это видно из «Героя нашего времени», составил большое количество путевых заметок о Грузии. «Большая часть из них... потеряна», — пишет он.

Справедливость этого сообщения подтверждает современница Лермонтова поэтесса Е. Ростопчина. Но даже то, что сохранилось в черновиках Лермонтова, на-

ряду с его живыми впечатлениями, дало ему возможность мастерски и красочно изобразить картины жизни Грузии.

Военно-Грузинская дорога, по которой пришлось путешествовать Лермонтову, служила неослабимым источником вдохновения. Здесь поэта интересовало все — и природа, и люди, и предания старинной Грузии, и народные поверья. До нас дошли лермонтовские зарисовки Дарьяльского ущелья, реки Арагвы и перевала.

Военно-Грузинская дорога служила Грузии путем сообщения с войсками Северного Кавказа. Первое, что привлекало взор путника, выезжавшего из Тифлиса по этой дороге, это селение Михета — древняя столица Грузии, у устья реки Арагвы в Курор.

Минувшая почтовую станцию Гартисари, путешественник попадал в Душет, обыкновенный, заштатный городок. Следующая за Душетом станция — Анаури. Далее в долину, покрытую лесом, на берегу Арагвы, — станция Пасанаури. От Пасанаури дорога шла вдоль Арагвы. На станции Кешети стоял новый каменный дом окружного начальника. В этом доме начинался, направлялся в Грузию, Грибоедов, затем Пушкин. В тридцатых годах здесь останавливался декабрист Розен.

Свои впечатления о Кайтаурской долине Лермонтов описал в «Герое нашего времени».

Подъезжая к станции Кайтаури, взгляд путешественника привлекала гора Гуд, через вершину которой проходила дорога, с красиво раскинувшимся по склонам долины. Между ними, на склоне каменной горы, над Кайтаурской долиной, стоял замок Гула, доселе, по словам Лермонтова, от замка остались одни развалины.

Дорога от станции Кайтаури шла зигзагами, под прямым углом и очень круто, по отвесному склону. С одной стороны — утес, с другой, за один шаг от колес — пропасть. Эта часть пути до станции Коби считалась самой тяжелой. «С трудом пять худых кляч тащили наши повозки по извилистой дороге на Гуд-гору», — повествует Лермонтов, — «мы шли пешим шагом, подкладывая камни под колеса, когда лошади выбивались из сил; казалось, дорога вела на небо, потому что, сколько глаз мог разглядеть, она все поднималась и, наконец, пропадала в облаках».

«Мы взобрались на Гуд-гору, — продолжает Лермонтов, — и оглянулись: на ней висело серое облако, и его холодные дышанье трясло близкий бурею; но на востоке все было так ясно и золотисто...»

Глазам Лермонтова открывались «свои» картины, с которыми он прощался, покидая Грузию. «Под нами лежала Кайтаурская долина, пересекаемая Арагвой и другой рекой, как двумя серебряными нитями; голубоватый туман скрывал до ней, убогая в соседней долине от теплых лучей утра; направо и налево грелись гор, один выше другого, переселенцы, тинулись, покрытые снегами, кустарником; вдаль те же горы, но хоть бы две скалы походили одна на другую; и все эти снега горели румяным блеском, так весело, так ярко, что кажется, тут бы и остаться жить навеки... Такую панораму вряд ли где еще удастся мне видеть».

Подобным же настроением проникнуто письмо Лермонтова к С. Раевскому: «Лазил на снеговую гору на самый верх, что не совсем легко; оттуда видна половина Грузии как на блюдечке, и право, я не беру ее объяснить или описать этого удивительного чувства: для меня горный воздух — балласт; хандра к чорту, сердце бьется, грудь высоко дышит — ничего не надо в эту минуту; так сидел бы да смотрел целую жизнь».

И. ЕНИКОЛОВ.

Революционные мотивы в поэзии Лермонтова

Рожденный с «действительной и пылкой душой», с «неугасимой жаждой свободы», Лермонтов уже в ранних своих произведениях восстает против рабского строя жизни, против крепостнического гнета. Еще в 1829 году, будучи пятнадцатилетним юношей, он пишет о своей родине:

«Там рано жизнь тяжка бывает для людей,
Там за утесами несется укоризна,
Там стоит человек от рабства в цепей...
Друг! этот край... моя отчизна!»

Мировоззрение Лермонтова складывалось в годы мрачной реакции, наступившей после жестокого поражения декабристов. Рассказы о событиях 14 декабря 1825 года на Сенатской площади в Петербурге, глубоко запомнились Лермонтову, еще с детства они осмысливались им и волновали его всю жизнь. В 1830 году он обращается к декабристам, находившимся в ссылке, с мужественными, пророческими словами:

«Сыны снегов, сыны славян,
Зачем вы мужеством упали?
Зачем! Погибнет ваш тиран.
Как все тираны погибали!»

С той же воодушевленностью приветствует Лермонтов революцию во Франции в 1830 году.

«И загорелся страшный бой,
И зная вольности как дух
Идет пред горлою топоры».

И снова, как и в стихах, обращенных к декабристам, Лермонтов предостерегает, что и в России наступит год... когда царей корона упалет («Предсказание»). Жажда борьбы, действия проходит новым мотивом во всех произведениях Лермонтова. «Так жизнь, скучна, когда

боренья нет», — говорит он в стихотворении «1831-го июня 11 дня».

«Мне нужно действовать, я каждый день
Бессмертным сделать бы желал, как ты,
Великого героя, и понять
Я не могу, что значит отдыхать».

Лермонтов презирал тех, кто стоит в стороне от борьбы, кто проявляет равнодушие к гражданскому долгу. В знаменитой «Думе» он обличает свое поколение, всех тех, кто старится в безделье, как «тощий плод до времени созревший», кто жизнь свою влечет «без счастья и без славы».

«К добру и злу постыдно
равнодушным,
В начале поприща мы вянем без
борьбы;
Перед опасностью позорно
малодушны,
И перед властью — презренные
рабы».

И Герцен, и Белинский справедливо расценивали лермонтовскую «Думу», как призыв к борьбе, как произведение, в котором поэт открыто заявил о своих политических устремлениях и которое оказало на современников огромное революционизирующее влияние.

Поэзия Лермонтова, пропавшая в протестом против самодержавно-крепостнического строя, клеймившая рабский уклад жизни, выражающая священную омерзость к страданиям своей родины, задала волю к борьбе с деспотической властью, с миром угнетения и порабощения человека.

В борьбе с самодержавием крепла любовь Лермонтова к своей исторической родине, к своему народу, мужали его истинные патристические чувства и устремления.

зубы мундиров». Однако предчувствие «дворенного конца», последний расправы становится для него все явственней.

«Не смеялся над моей пророческой тоскою;
Я знал: удар судьбы меня не обойдет,
Я знал, что голова, любимая тобою,
С твоей грудью на плаху перейдет;
Я говорил тебе: ни счастья, ни славы
Мне в мире не найти; — и настанет
час кровавый;
И я паду; и черная вראה
С улыбочкой хитрой жой недоуменный гений,

И я погибну без следа
Моих надежд, моих мучений...»

Мрачное предчувствие поэта оправдалось. В конце апреля Лермонтов вторично выехал на Кавказ, а 15 июля на склонах Мамука, близ Пятигорска, свершилось одно из страшных злодеяний самодержавия. Затравленный, неспирившийся поэт, достойный преемник и наследник Пушкина, был убит. Убийца его — офицер Мартынов — осуществил коварный план черной николаевской реакции.

Лермонтов, как и Пушкин, погиб в неравной борьбе с самодержавием. Два великих поэта отдали весь свой поэтический гений, всю силу своей передовой мысли на счастье своей родины, мечте о свободном человеке.

Творчество Лермонтова, как и творчество Пушкина, созвучно нашей эпохе, близко и понятно советскому народу, ибо оно, по выражению Чернышевского, являло собой «залог будущих торжеств нашего народа на поприще искусства, просвещения и гуманности».

Советский народ, борющийся вековым рабством, завоевавший социальное равенство, гордится творческим наследием великого поэта, звавшего на борьбу с темными силами реакции, возмущавшего будущим поколением новую, светлую жизнь.

Б. БОРИСОВ

Переговоры между германским, эстонским и латвийским правительствами

БЕРЛИН, 11. (ТАСС). Во всех германских газетах опубликовано официальное сообщение о переговорах между Германским правительством, с одной стороны, и эстонским и латвийским правительствами — с другой, о переселении из Эстонии и Латвии в Германию граждан германского подданства и латвийских граждан немецкой национальности.

В связи с этим, официальное германское министерство иностранных дел «Дейче дипломатический-корреспондент» пишет:

«Переговоры Германии с Латвией и Эстонией об эвакуации из этих стран немцев свидетельствуют о том, что Германия не намерена использовать немцев, живущих за границей, для каких-либо империалистических целей. Этим фактом Германия отрицает принижаемое ей стремление к гегемонии в Европе и подчеркивает ограниченность своих интересов, что также вытекает из соглашения с СССР. — Германия, — продолжает официальное, — считает, что сейчас наиболее удобный момент для возвращения немцев из балтийских стран на родину. Срочность же этого мероприятия связана исключительно с тем, что Германия сейчас нуждается в заселении немцами приобретенных ею восточных областей».

Примечание ТАСС: За последние дни в иностранной прессе появились ряд сообщений, которые можно объяснить причинами эвакуации германских граждан, желающих выехать из прибалтийских стран. Заинтересованные различными измышлениями по поводу того, чем вызван срочный характер мероприятия Германского правительства, некоторые газеты («Дейли экспресс», «Дейли геральд», «Нью-Йорк таймс», «Телеграф» и др.) и телеграфные агентства (Гавс, Эскейндж телеграф) пытаются связывать переселение некоторых немцев из Латвии и Эстонии с договорами о взаимопомощи, заключенными между СССР и прибалтийскими государствами. Распространяется слухи и клеветническая версия, будто эти договоры влекут за собой обязательства Эстонии и Латвии, несмотря на то, что в этих договорах ясно подчеркивается невмешательство во внутреннюю жизнь и уважение к государственному, социальному и экономическому строю договаривающихся сторон. Вспереведенное разъяснение германского официального показывает, что переселение немцев в Германию производится исключительно по инициативе Германского правительства и вызвано указанными соображениями Германского государства.

Забастовка на автомобильных заводах в Детройте

НЬЮ-ЙОРК, 12. (ТАСС). 20 тыс. рабочих, входящих в конгресс производителей профсоюзов автомобильной промышленности, объявили на трех предприятиях автомобильной фирмы «Крейслер» (в Детройте) забастовку протеста против увольнения рабочих и существующих на заводах условий труда.

НЬЮ-ЙОРК, 13. (ТАСС). Администрация автомобильных заводов Крейслера (в Детройте) отказывается выполнить требования профсоюзов о создании арбитражной комиссии для рассмотрения жалоб 50 тысяч уволенных рабочих. Центральным комитет профсоюза рабочих автомобильной промышленности, входящий в конгресс производителей профсоюзов, готовится провести голосование об объявлении всеобщей забастовки на предприятиях Крейслера.

ОТКЛИКИ ГЕРМАНСКОЙ ПЕЧАТИ НА РЕЧЬ ЧЕМБЕРЛЕНА

БЕРЛИН, 13. (ТАСС). Все газеты уделяют большое внимание вчерашней речи Чемберлена. Газеты вышли под заголовками: «Чемберлен хочет войны», «Чемберлен отвергает мирные предложения Германии», «Чемберлен не хочет мира».

«Дейче альгемайне цейтунг» в передовой статье пишет, что Чемберлен в своей речи повторил обычные нападки на Германию и пытался переложить на нее ответственность за продолжение войны. После речи английского премьер-министра, подчеркивает газета, абсолютно ясно, что английское правительство не желает идти мирным путем, указанным Гитлером, и что оно не отказывается от своей цели уничтожения Германии. Чемберлен заявил, что он будто бы

ОЦЕНКА ДАТСКОЙ ПЕЧАТИ

БЕРЛИН, 14. (ТАСС). Германское информационное бюро сообщает, что датская печать расценивает речь Чемберлена, как полное отклонение мирных предложений Гитлера, и считает почти неизбежным следствием этой речи продолжение войны между Германией и западными державами.

В передовой статье «Политикен» говорится: «Разочарование от того, что мир снова должен быть ввергнут в войну, в

желает «прочного мира», однако в течение столетий войны всегда являлись непосредственным результатом традиционной английской политики, стремящейся втиснуть континент в одну войну за другой. Это является следствием английской доктрины — нанести поражение какой бы то ни было поднимающейся континентальной стране. Речь Чемберлена, отмечает газета, подтверждает, что эта доктрина и поныне существует в Англии. Англия хочет воспрепятствовать новому порядку на континенте. Таким образом, заканчивает газета, английский и французский народы ввергаются в бессмысленнейшую и несчастливую войну».

Нейтральных стран не менее сильно, чем в воюющих. В связи с заявлением всех воюющих стран, что мир является их высшей целью, трудно понять, почему ни один крупный государственный деятель западных держав не видит возможности для примирения».

Газета «Социал-демократен» указывает, что Чемберлен не сказал, каких гарантий он, собственно, требует от Германии.

СВодКА ВЕРХОВНОГО КОМАНДОВАНИЯ ГЕРМАНСКОЙ АРМИИ

БЕРЛИН, 14. (ТАСС). Верховное командование германской армии сообщает: «На востоке продвижение к границе государственных интересов Германии и СССР закончилось захватом намеченных последних пунктов вдоль реки Буг. На за-

паде отмечается слабая артиллерийская деятельность. Во время воздушных боев у Шлейдена, Оберштейна и Майена германскими истребителями и зенитной артиллерией сбиты три вражеских самолета. Со стороны Германии потерь нет».

ФРАНЦУЗСКИЕ СООБЩЕНИЯ О ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЯХ

ПАРИЖ, 14. (ТАСС). Агентство Гавас передает коммюнике, опубликованное вечером 13 октября. В коммюнике говорится: «Погода туманная и дождливая. На фронте слабая активность. В районе к югу от Нармаенса действовало несколько

разведывательных патрулей противника, которые вынуждены были отступить».

ПАРИЖ, 14. (ТАСС). Опубликованы следующие коммюнике: «Утро, 14 октября. Ночь прошла спокойно. В районе к востоку от реки Мозель происходит артиллерийская перестрелка».

„Тан“ о положении на франко-германском фронте

БРЮССЕЛЬ, 13. (ТАСС). Газета «Тан» в обзоре военных операций 12 октября пишет: «На северном фронте активность противника не уменьшалась за последние дни. Она попрежнему проявляется в многочисленных действиях патрулей и в вылазках, осуществляемых хорошо снабженными войсковыми частями, численностью приблизительно до роты, а также в воздушных разведках над нашими линиями. Никакие атаки за эти дни операциями не последовали. Немцы усиленно ищут возможности получить сведения о французских войсках».

События, имевшие место с момента объявления войны, совершенно не соответствовали предположениям, высказывавшимся в мирное время. Ожидалось, что в период мобилизации и concentra-

ции войск произойдут сильные воздушные бои, что вражеские эскадрильи будут пытаться бомбить наиболее чувствительные французские объекты, в особенности Париж, а также войсковые поезда, транспорты, железнодорожные узлы, станции, промышленные предприятия и т. д. Однако ничего подобного не произошло. Не будучи атакованы, французы предприняли наступление и продвинули свои передовые линии на германскую территорию. Участвовавшие до сих пор в военных действиях наличные силы с обеих сторон были относительно незначительными.

Такое положение позволило французской армии занять хорошие позиции на фронте».

Приказ французского министерства национальной обороны

БРЮССЕЛЬ, 13. (ТАСС). Французское министерство национальной обороны опубликовало приказ о призыве в армию части контингента 1939 г., в который войдет контингент одного месяца 1938 г. и шести месяцев 1939 г. Призываются

лица, родившиеся в период с 1 декабря 1918 г. по 30 июня 1919 г. включительно, а также лица, имевшие ранее отсрочки и признанные теперь годными к военной службе».

ПОЗИЦИЯ США

ВАШИНГТОН, 13. (ТАСС). Выступая на заседании Национального комитета внешней торговли, министр иностранных дел США Хэлл заявил, что первый и высший задачей США является сохранение безопасности и мира для США. И надеюсь, указал Хэлл, что мы с успехом это осуществим. Тем не менее никто не может избежать случайностей войны. Наш курс дает нам полную свободу вести торговлю всеми товарами с обеими сторонами. В заключение Хэлл настаи-

вал на увеличении торговли между американскими странами и укреплении их финансовых отношений.

На заседании была принята резолюция, в которой участники заседания решительно высказались против такого закона о нейтралитете, который «резко ограничивал бы американское торговое судоходство, и потребовали создания всех условий для поддержания нормального торгового судоходства».

ВОЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ В КИТАЕ

(ПО СООБЩЕНИЯМ ТАСС)

В ЦЕНТРАЛЬНОМ КИТАЕ

На фронте в северо-восточной части провинции Хунань китайские войска продолжают наступление на японские позиции в городе Иочжоу. Основные японские силы начали отходить из Иочжоу в восточном направлении вдоль Кантон — Ханькоуской железной дороги на Янлоу. На реке Янцзы (севернее Иочжоу) наблюдается концентрация японских военных кораблей.

На фронте в северо-западной части провинции Цзяси китайские войска продолжают отходить от противника район Инчи. Уничтожено шоссе. 5 октября в ночном бою у Чжуншаньтапа китайские войска нанесли тяжелое поражение японским частям. Японцы потеряли свыше 3 тыс. человек. Китайцы захватили 300 винтовок, 12 пулеметов и большое количество боеприпасов.

11 октября западные Финяны японский отряд численностью в 1.000 человек пытался вырваться из китайского окружения. В результате боя японцы потеряли свыше 600 человек.

В СЕВЕРНОМ КИТАЕ

В юго-восточной части провинции Шаньси в районе Чаньши и Хугуань идут бои. 9 октября китайскими частями, перешедшими в контратаку, захвачены Хугуань. Японцы потеряли больше 2 тыс. человек убитыми. Японское командование увеличило до 40 тыс. человек свои войска, находящиеся в районе Хугуань.

Декларация председателей правительств провинций Юньнань и Гуйчжоу

ЧУНЦИН, 13. (ТАСС). Председатель правительства провинции Юньнань генерал Лун Юнь и председатель правительства провинции Гуйчжоу Урдин-Чен выпустили совместную декларацию против политических интриг Ван Цзин-вэя и его планов создания очередного марионеточного правительства.

В этой декларации, опубликованной 10 октября в газете «Юньнань-жябао», говорится: «Чтобы спасти нацию, мы должны продолжать войну, как бы она долго ни тянулась. Прекращение войны в настоящее время означало бы гибель для Китая. Последние победы на фронтах в провинциях Хунань и Шаньси показывают, что, чем дальше мы воюем, тем крепче становятся наши ряды. В то же время наш противник все больше и больше вовлекается в невылазную тину длительной войны. Под руководством Чан Кай-ши население провинций Юньнань и Гуйчжоу примет все необходимые меры к уничтожению предателей».

Повышение курса облигаций китайских займов

ЧУНЦИН, 13. (ТАСС). В связи с победой китайской армии на фронте в северо-восточной части провинции Хунань, на шанхайской и гонконгской биржах за последние дни отмечается повышение курса облигаций китайских внутренних займов.

Забастовка 4 тысяч рабочих в Шанхае

ЧУНЦИН, 13. (ТАСС). Из Шанхая сообщают о крупной забастовке рабочих на судостроительных верфях компании «Цзяннань». Забастовка объявлена в знак протеста против нечеловеческого отношения к рабочим со стороны японской администрации. Сообщают о том, что бывшие затоплены только-только отремонтированный большой пароход. Арестовано около 100 китайских рабочих. В забастовке участвуют 4 тыс. рабочих.

Конфликт в министерстве иностранных дел Японии

ТОКИО, 13. (ТАСС). Напряженная обстановка в министерстве иностранных дел Японии, создавшаяся в связи с несогласием многих чиновников и дипломатов с решением правительства о создании министерства торговли, принимает все более острый характер. (Министерство торговли должно будет взять на себя некоторые деловые и коммерческие функции бюро торговли министерства иностранных дел). 11 октября 113 высших чиновников министерства иностранных дел Японии подали в отставку. Министр иностранных дел Номура не принял отставки чиновников. К чиновникам, отказавшимся от работы, присоединились все консулы в Китае, чиновники которых также подали в отставку. По словам японских газет, 12 октября заместитель министра иностранных дел Тани, приняв на себя ответственность за создавшееся положение в министерстве иностранных дел, подал в отставку.

12 октября правительство пыталось через старших дипломатов, ныне находящихся в отставке, повлиять на некоторых чиновников. С этой целью было созвано совещание, на котором председатель правительства — председатель законодательного бюро Карадава пропел старших дипломатов уговорить чиновников министерства иностранных дел прекратить сопротивление мероприятиям правительства. Однако, как об этом пишет газета «Кокумин», старшие дипломаты стали на сторону непокорных чиновников. После этого премьер-министр Абэ в течение всей ночи совещался с членами кабинета. На этом совещании обсуждалось, как указывать «Кокумин», план возможного изменения решения кабинета. Сегодня, 13 октября, должно состояться заседание кабинета, на котором будет обсуждаться возможность уступок кабинета чиновникам министерства иностранных дел.

Газета «Хон» в передовой статье, касаясь событий, происходивших в министерстве иностранных дел, требует ухода в отставку не только министра иностранных дел Номура, но и всего кабинета, ответственного за эти «неблагоприятные события в министерстве иностранных дел».

ШАНХАЙ, 13. (ТАСС). Штат японского генерального консульства в Шанхае во главе с генеральным консулом Миура 11 октября вечером отправил телеграмму министру иностранных дел Номура с заявлением о выходе в отставку в связи с конфликтом по вопросу создания министерства торговли.

В беседе с журналистами Миура заявил: «За время моей работы я пришел к заключению, что дипломатические агенты не могут продолжать свою нормальную работу, если в правительстве существуют разногласия, а также если они будут иметь двух начальников вместо одного, т.е. должны подчиняться приказам министерства иностранных дел и министерства торговли. При таких обстоятельствах я считаю, что более не могу выполнять возложенные на меня функции за границей».

ТОКИО, 13. (ТАСС). Газета «Кокумин» сообщает, что 13 октября премьер-министр Японии Абэ совещался с рядом членов кабинета министров о положении в министерстве иностранных дел. В результате этого совещания решено изменить решение кабинета о создании министерства торговли. Как указывает газета, правительство сдалось перед твердой позицией министерства иностранных дел. В ближайшие дни Абэ сделает официальное заявление по этому вопросу.

КОНЦЕРТЫ И ВЕЧЕРА, ПОСВЯЩЕННЫЕ 125-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ М. Ю. ЛЕРМОНТОВА

В Окружном доме Красной Армии

В связи с 125-летием со дня рождения М. Ю. Лермонтова Тбилисский окружной Дом Красной Армии проводит с 20 по 30 октября в Доме Красной Армии и в частях гарнизона литературно-художественные вечера с участием артистов тбилисских театров и ансамбля красноармейской песни и пляски ЗаВО.

В кинотеатре Дома Красной Армии будут демонстрироваться фильмы: «Герой нашего времени», «Бала», «Княжна Мери», «Максим Максимыч».

Библиотека Дома Красной Армии выпускает к юбилею библиографическую памятку о М. Ю. Лермонтове.

В ТЕАТРЕ ИМ. ГРИБОЕДОВА

Большой вечер — концерт, посвященный М. Ю. Лермонтову, проводит сегодня театр им. Грибоедова. Вечер принимают участие артисты драмы В. Брагин, Л. Врублевская, К. Гарин, Д. Иванов, Е. Сатина, П. Шелехова, солисты театра оперы и балета им. З. Палиашвили — засл. артистка республики Е. Сохадзе и лауреат всесоюзного конкурса вокалистов Д. Гамрекли и симфонический оркестр Грузинского радиокомитета под управлением дирижера М. Бухбиндера.

В программе — поэмы и лирика М. Ю. Лермонтова и музыкальные произведения на слова и темы поэта.

В ГРУЗРАДИОКОМИТЕТЕ

Грузинский радиокомитет посвящает М. Ю. Лермонтову ряд радиоконцертов. Сегодня, в 8 час. вечера, через Тбилисскую радиостанцию передается концерт на тему: Лермонтов в творчестве советских композиторов. Исполнители — вокальная группа Грузинского радиокомитета под художественным руководством проф. Д. Шведова.

17 октября состоится передача музыкального монтажа на тему: «Лермонтов и Кавказ». 19 октября радиостудия повторяет программу юбилейного вечера-концерта театра имени Грибоедова. Заключительный камерный концерт из произведений классиков музыки на тексты М. Ю. Лермонтова состоится 20 октября.

КАБИНЕТ РАБОКА ПРИ РЕДАКЦИИ «ЗАРЯ ВОСТОКА»

16 октября в 7 час. вечера состоится совещание участников проведенного редакцией «Заря Востока» рейда по вопросам советской культурной торговли.

В порядке дня: доклад редакции «Заря Востока» об итогах рейда.

В торговом отделе Тбилисского Совета 17 октября в 4 час. дня состоится разбор стеновой газеты «За советскую культурную торговлю».

Сегодня в 8 часов вечера в Доме партийной пропаганды им. Л. Кецохели ТК КП(б) Грузии состоится лекция проф. К. Бахрадзе на русском яз. на тему: «Основные моменты диалектического материализма».

Ответственный редактор В. ГРИГОРЬЯН.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР имени А. С. ГРИГОРЬЕВА

15 октября КОНЦЕРТ, посвященный 125-летию со дня рож. М. Ю. ЛЕРМОНТОВА. Начало в 8 часов вечера.

16 и 17 октября Из искры Простая девушка. Начало в 12 час. дня.

Тбилисская контора „СНАБТОПРОМ“ ОБЪЯВЛЯЕТ, ЧТО ОНА ПРОИЗВОДИТ СБОР ЗАЯВОК НА 1940 ГОД ОТ ВСЕХ СЕКТОРОВ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА НА РЕМИ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫЕ, СШИТЫЕ ИЗ БЕЛТИНГА, ВЕРБЛЮЖЬИ И КОЖАНЫЕ (кожаные от 25 мм до 125 мм в дюймах для особых нужд).

В связи с этим все потребители приводных ремней должны представить до 5 ноября 1939 года заявки на ремни в развернутом ассортименте (размер, количество в погон. метрах) с разбивкой по кварталам. Потребители, которые не представят заявок к сроку, в план снабжения не будут включены.

Заявки представляются по адресу: Тбилиси, улица Челюскинцев, № 14, „СНАБТОПРОМ“, телефон № 3-02-65.

Т Б И Л С Н А Б Т О П Р О М .

ПРИЕМ ОБЪЯВЛЕНИЙ В ГАЗЕТУ „ЗАРЯ ВОСТОКА“ производится с 10 часов утра до 4 часов дня.

КОММУНАЛЬНЫЙ ОТДЕЛ ТБИЛСОВЕТА.

Актив				Пассив			
№/п	Наименование статей.	Сумма	№/п	Наименование статей.	Сумма		
1	Основные средства	2.802,8	1	Уставный фонд	2.974,2		
2	Средства в обороте	196,0	2	Прочие фонды и резервы	194,7		
3	Денежные средства	132,6	3	Расчеты	83,2		
4	Расчеты	37,0	4	Краткосрочные кредиты	46,0		
5	Расходы будущих лет	24,3	5	Накопления	1.594,1		
6	Финансирование строит. в порядке поставлений СНК СССР от 19/IX-1935 г. и 7/IV-1936 г.	219,6					
7	Отвлеченные средства	1.451,0					
8	Междубалансовые расчеты	24,9					
	Баланс	4.888,2		Баланс	4.888,2		
СЧЕТ НАКОПЛЕНИЙ И ПОТЕРЬ (в тыс. руб.)							
1	Потери разные	6,8	1	Накопления от реализации	1.566,2		
2	Сальдо накоплений	1.590,1	2	Разные накопления	30,7		
	Баланс	1.596,9		Баланс	1.596,9		

Управляющий Абрамов. Баланс и счет накоплений и потерь утверждены балансовой комиссией (постановление № 4). Зав. счетно-финансовым сектором Коммунального отдела Тбилисского Ебразидзе.

Юлианский орден Ленина государственный театр оперы и балета им. З. Палиашвили

15 октября Таб. пост. места № 19 ВЕРДИ АИДА

16 октября Таб. пост. места № 20 СЕВИЛЬСКИЙ ЦИРЮЛЬНИК

17 октября Таб. пост. места № 21 ЦАРСКАЯ НЕВЕСТА

Начало в 8 часов вечера. Касса открыта с 11 до 4 час. дня и с 5 до 9 час. вечера.

Прим. звание на абонементы и выдача абонементов в кассе театра.

СТАДИОН „ДИНАМО“ имени А. П. БЕРИЯ

угол ул. Борьбы и Тельмана, трамвай 1, 2, 3, 4.

18 октября ФУТБОЛ

Розыгрыш на первенство СССР по 1-й группе

Таб. пост. места № 4

Сталинград „Транктор“ (мастера)

Тбилиси „Динамо“ (мастера)

Начало в 4 ч. дня.

Цена билета 5 и 3 руб., для красноармейцев 1 р.

Предв. прод. билетов с 16 окт. с 10 час. утра в кассах стадиона „Динамо“ и в маг. „Динамо“ — пл. им. Л. П. Берия.

ТБИЛИССКИЙ МЯСНОЙ КОМБИНАТ

КУПИТ ФРЕЗЕРНЫЙ СТАНОК

С предложением обращаться в дирекцию Мясокомбината в Навтлуги.

ГОСПИРК, т.д. 3-11-44.

СЕГОДНЯ И ЕЖЕДНЕВНО БОЛЬШАЯ РАЗНООБРАЗНАЯ ПРОГРАММА В 3 ОТДЕЛЕНИЯХ с участием ШАФРИК

18 октября ПЕРВЫЙ УТРЕННИК ДЛЯ ДЕТЕЙ, начало в 2 часа дня.

Билеты продаются: Нач. в 8 ч. 30 м. веч. Касса открыта с 12 до 2 ч. дня и с 3 ч. веч.

Главное управление промышленности строительных материалов при СНК Грузинской ССР.

ЛАНХУТСКИЙ КИРПИЧНЫЙ ЗАВОД

Актив				Пассив			
БАЛАНС на 1 января 1939 года (в тыс. руб.)							
1	Основные средства	258	1	Уставный фонд	352		
2	Материалы, сырье и топливо	21	2	Расчеты	44		
3	Готовая продукция и товары	8					
4	Денежные средства	11					
5	Расчеты	36					
6	Расходы за счет будущ. отчетн. периодов	2					
7	Убытки за 1938 год	60					
	Баланс	366		Баланс	396		

СЧЕТ ПРИВЫЛЕЙ И УБЫТКОВ ЗА 1938 г. (в тыс. руб.)

1	Убытки от реализации	57	1	Сальдо убытков	60
2	Прочие убытки	3			
	Баланс	60		Баланс	60

Директор Думбадзе, Главный бухгалтер Тугуши.

Баланс и счет прибыли и убытков утверждены Ланхутским райком.

Главный бухгалтер ГУИСМ при СНК Грузинской ССР Индикриели.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ БАЛАНС на 1 января 1939 года артели „ПОЛАДИ“, входящей в систему Грузпромсовета.

Актив				Пассив			
наименование статей				наименование статей			
1	Основные средства	110.883	8	1	Фонды	154.144	30
2	Сырье и материалы	83.757	9	2	Расчеты	104.925	49
3	Производство, переработка	6.666	62	3	Долгосрочные кредиты	12.050	—
4	Продукция и товары	55.026	32	4	Накопления	115.469	79
5	Денежные средства	47.196	49				
6	Средства в расчетах	33.914	51				
7	Расходы за счет будущих операций	292	63				
8	Отвлеченные средства	48.852	73				
	Баланс	386.539	58		Баланс	386.539	58

СЧЕТ НАКОПЛЕНИЙ и ПОТЕРЬ							
Расходы и потери				Сумма			
1	Расходы и убытки разные	14.877	44	1	Доходы от реализации	129.300	37
	Всего	14.877	44	2	Доходы разные	1.016	85
	Накопления	115.439	9		Всего	130.347	23
	Баланс	130.347	23		Потери	—	—
					Баланс	130.347	23
Баланс утвержден балансовой комиссией от 23 января 1939 года							
Председатель правления К. Г. Хабурзания.				Главный бухгалтер Г. А. Эрнстави.			